

EXTENSION DU DOMAINE DE LA LUTTE

AUSWEITUNG DER KAMPFZONE
WHATEVER

Regie: Philippe Harel

Frankreich 1999

Länge 118 Min.
Format 35 mm, 1:1.85
Farbe

Stabliste

Buch Philippe Harel
Michel Houellebecq,
nach dem gleichna-
migen Roman von
Michel Houellebecq

Kamera Gilles Henry
Kameraführung Olivier Raffet
Schnitt Bénédicte Teiger
Ton Joel Flesher
Tonschnitt Thomas Desjon-
quères

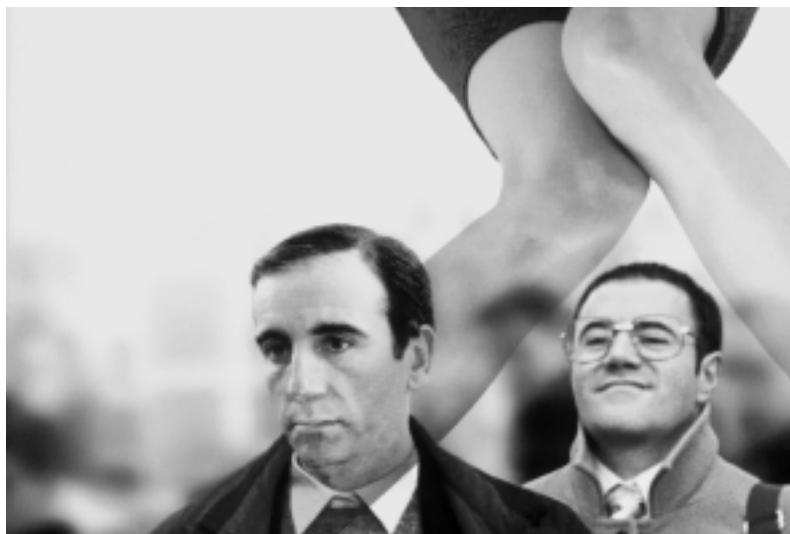
Mischung Thierry Delor
Ausstattung Louise Marzaroli
Kostüm Anne Schotte
Maske Corinne Maillard
Regieassistentz Jérôme Zajdermann
Produktionsltg. Eve Machuel
Aufnahmeleitung Christophe Desenclos
Produzent Adeline Lécallier
Co-Produktion Le Studio Canal+,
Paris

Produktion

Lazennec
5, rue Darcet
F-75017 Paris
Tel.: 1-53 04 41 00
Fax: 1-53 04 41 01

Weltvertrieb

Le Studio Canal+
Distribution et Ventes
17, rue Dumont D'Urville
F-75016 Paris
Tel.: 1-44 43 98 00
Fax: 1-47 20 29 67



Philippe Harel, José Garcia

AUSWEITUNG DER KAMPFZONE

Daß das Leben hart ist und endlos Niederlagen bereithält, ist für unseren Helden keine Neuigkeit. Er zeigt kein Interesse daran, den Dingen auf den Grund zu gehen – beobachten, sezieren – das ja. Er weiß, was ihn erwartet: nichts. Seitdem seine Beziehung mit Veronique gescheitert ist, hat für ihn alles seine Farbe verloren. Und er seinen Ehrgeiz.

Eines Tages sieht er sich gezwungen, gemeinsam mit seinem ebenso erotomanischen wie verklemmten Kollegen Raphaël eine Dienstreise nach Südfrankreich anzutreten, um dort die Anwendung einer neuen Computer-Software zu unterrichten. Ihm scheint dieses Unternehmen genauso sinnlos wie das unberechenbare Umhersausen einer Kugel in einem Flipper-Automaten ...

Raphaël träumt vom Glück in der Liebe, auch wenn man sich fragen muß, woher er diese Hoffnung nimmt. Er ist davon überzeugt, daß sich eines Tages die Dinge zum Guten wenden werden. Auch glaubt er, daß sie beide der glücklichen Minderheit von Programmierern angehören, die zu den Besten auf ihrem Gebiet zählen. Was für eine Fehleinschätzung! Am Weihnachtsabend, in einer Diskothek, drückt ihm unser Held ein Messer in die Hand ...

WHATEVER

The fact that life is hard and has nothing in store for one other than an endless series of defeats comes as no surprise to our hero. He has no inclination to get to the bottom of things. Observation, dissection – yes – but analysis? No. He knows exactly what to expect: nothing. Ever since he broke up with Veronique everything in life has paled into insignificance. Moreover, he's lost all sense of ambition.

One day, he finds himself forced to accompany Raphaël, a similarly sex-obsessed yet inhibited colleague, on a business trip to the south of France. They are to advise a client in the application of some new computer software. The whole endeavour appears to our hero to be as senseless as a ball randomly ricocheting around a pinball machine ...

Darsteller

Unser Held	Philippe Harel
Raphaël Tisserand	José Garcia
Psychologin	Catherine Mouchet
Catherine Lechardey	Cécile Reigher
Henri La Brette	Philippe Agael
Seine Sekretärin	Marie Charlotte Leclair
Buvet	Alain Guillo
Ministerial- beauftragter Bernard	Yvan Garouel Christophe Rossignon
Schnabele	Nicolas Simon
Psychiater	Philippe Staw
Erzähler	Philippe Bianco

Raphaël, on the other hand, dreams of being in love and happy – although one has to wonder where he gets his inspiration. He is convinced that, one day, things will change for the better. He also believes that he and our hero belong to a small minority of programmers who can pride themselves on being the best in their particular field. How wrong can you be! At a disco on Christmas Eve our hero presses a knife into Raphaël's hand ...

EXTENSION DU DOMAINE DE LA LUTTE

La vie est parfois douloureuse et décevante, notre héros en sait quelque chose ... N'ayant plus aucune ambition ni la moindre curiosité, il en est réduit au nihilisme le plus complet. Depuis sa rupture avec Véronique, la vie lui paraît grise et dénuée de sens, tout le dégoûte.

Un jour, notre héros est contraint d'effectuer un déplacement dans le Midi de la France avec un collègue érotomane et coincé, Raphaël. Ils sont tous deux chargés de cours de formation sur un nouveau logiciel. Notre héros considère que leur tâche est tout aussi superflue que les déplacements frénétiques de la balle d'un flipper ...

Raphaël rêve d'amour et de bonheur mais on peut se demander comment il a encore de l'espoir sur ce point. Il est persuadé que tôt ou tard les choses iront mieux pour lui et qu'il fait en outre partie d'une minorité de programmeurs qui sont des as dans leur domaine. Quelle méprise !

Le soir de Noël, dans une disco, notre héros lui met un couteau entre les mains ...



Philippe Harel

Foto: G. Ferrandis

Biografie

Geboren am 22.12.1956 in Paris. Zunächst Kameramann und Video-Cutter, anschließend geht er zum Fernsehen und realisiert Beiträge für Nachrichtenprogramme. Während dieser Zeit entstehen erste Kurzfilme. Seitdem Schauspieler, Drehbuchautor und Regisseur.

Biography

Born in Paris on 22.12.1956. Began his career as a cinematographer and video editor, subsequently working in television where he contributed to news programmes. He was to make his first short films during this time. Has since worked as an actor, screenwriter and director.

Biographie

Né à Paris le 22-12-1956. D'abord cadreur et monteur vidéo, s'oriente ensuite vers la télévision pour laquelle il réalise des reportages d'actualité. Réalise en parallèle plusieurs courts métrages, travaille également comme scénariste, réalisateur et acteur.



José Garcia, Philippe Harel

Filmografie

- 1980 TENTATIVE D'ECHEC
Kurzfilm
- 1984 MON INCONNUE
Kurzfilm
- 1985 FIN DE SERIE
Kurzfilm
- 1989 DEUX PIECES-CUISINE
Kurzfilm
- 1992 UN ETE SANS HISTOIRE
- 1993 CIBLE EMOUVANTE
Regie: Pierre Salvadori, Darsteller
- 1994 L'HISTOIRE DU GARCON QUI VOULAIT QU'ON L'EMBRASSE (DIE GESCHICHTE DES JUNGEN, DER GEKÜST WERDEN WOLLTE)
- 1995 UNE VISITE
Kurzfilm
LES APPRENTIS (DIE ANFÄNGER)
Regie: Pierre Salvadori, Co-Autor, Darsteller
- 1996 UN HEROS TRES DISCRET
Regie: Jacques Audiard, Darsteller
- 1997 LES RANDONNEURS (SINGLES UNTERWEGS)
LA FEMME DEFENDUE VENUS BEAUTE (INSTITUT) (VENUS-BEAUTE-INSTITUT)
Regie: Tonie Marshall, Darsteller
- 1998 JOURNAL INTIME DES AFFAIRES EN COURS
Co-Regie: Denis Robert, Dokumentarfilm
- 1999 EXTENSION DU DOMAINE DE LA LUTTE